

Fragebogenschlüssel: CAMPO\_1

Sehr geehrte Dame, sehr geehrter Herr,

Ihr Haushalt wurde vom Istat - Nationalinstitut für Statistik - in die Dauerzählung der Bevölkerung und der Wohnungen 2024 aufgenommen, bei der Informationen zu den wichtigsten Merkmalen der Bevölkerung auf italienischem Staatsgebiet gesammelt werden. Jedes Jahr zieht das Istat nach dem Zufallsprinzip eine Liste von Haushalten, welche am 1. Januar in einer Stichprobengemeinde ansässig sind.

Die Erhebung wird vom **7. Oktober bis zum 23. Dezember 2024** durchgeführt und sieht die Beantwortung eines Fragebogens vor. **Die Beantwortung des Fragebogens ist für die beteiligten Haushalte verpflichtend** und es werden in den Fällen, die im Abschnitt "Auskunftspflicht und Sanktionen" auf der folgenden Seite angeführt sind, Verwaltungsstrafen verhängt.

## AUSFÜLLEN DES FRAGEBOGENS

Vom **7. OKTOBER bis 9. DEZEMBER** können Sie unter <https://raccoltadati.istat.it/questionario> mit Verwendung der nebenstehenden Zugangsdaten oder mittels SPID bzw. elektronischer Identitätskarte des Empfängers dieses Schreibens zugreifen.

Vom **12. November bis 23. Dezember** werden Sie, falls Sie den Online-Fragebogen nicht ausgefüllt haben, von einem Gemeindemitarbeiter für eine telefonische oder persönliche Befragung kontaktiert.

Während des gesamten Erhebungszeitraums können Sie den Bürgerschalter (CCR) aufsuchen, wo Sie einen PC mit Internetzugang benutzen können, um den Fragebogen selbständig oder mittels eines mit einem Gemeindemitarbeiter geführten Interviews auszufüllen.

## ZUGANGSDATEN

**BENUTZERNAME** (Steuernummer des Empfängers):

XXX XXX XXXXX XXXXX

**PIN:**

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



Alle gesammelten Informationen sind für die Erstellung amtlicher Statistiken zum Nutzen des Landes erforderlich und werden unter Beachtung der Vorschriften zum Schutz personenbezogener Daten behandelt. Die Mitarbeit Ihres Haushaltes ist von großer Bedeutung.

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.

Der Direktor des Astat

Der Präsident des Istat

## UM HILFE ZU ERHALTEN

Rufen Sie die gebührenfreie Nummer **800.649.122** an. Der Dienst ist täglich (auch samstags und sonntags) vom 1. Oktober bis 23. Dezember von 9:00 Uhr bis 21:00 Uhr erreichbar

Schreiben Sie eine E-Mail an [censimentipermanenti.popolazione@provinz.bz.it](mailto:censimentipermanenti.popolazione@provinz.bz.it)

Wenden Sie sich an einen Bürgerschalter Ihrer Gemeinde. Die Kontaktdaten finden Sie unter <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni>



## RECHTLICHE HINWEISE

Alle rechtlichen Hinweise sind unter folgender Adresse abrufbar:

[www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

## AUSKUNFTSPFLICHT UND SANKTIONEN

Die Bereitstellung der vom Istat angeforderten Daten ist verpflichtend, und zwar gemäß Art. 7 des Gesetzesdekrets N. 322/1989 und des DPR vom 11. Juli 2023, mit dem das Gesamtstaatliche Statistikprogramm 2020-2022, Aktualisierung 2022, und die beigefügte Liste der Erhebungen, die eine Antwortpflicht für Privatpersonen vorsehen, genehmigt wurden. Die Nichtbereitstellung der Daten oder die Bereitstellung wissentlich falscher oder unvollständiger Daten führt zur Einleitung eines Sanktionsverfahrens gemäß den Artikeln 7 und 11 des GvD Nr. 322/1989 und des genannten DPR vom 11. Juli 2023 (Anhang "Liste der Arbeiten (Sdi und Sda), die im Gesamtstaatlichen Statistikprogramm 2020-2022, Aktualisierung 2022, enthalten sind und für die die Nichtbereitstellung von Daten eine Verletzung der Auskunftspflicht darstellt. Die diesbezüglichen Rechtsvorschriften sind auf der Website des Istat abrufbar unter:

[www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

## DATENVERARBEITUNG

Die Daten, die vom Istat zum Zweck der **Dauerzählung der Bevölkerung und der Wohnungen** verarbeitet werden, unterliegen dem **statistischen Geheimnis** (Art. 9 GvD Nr. 322/1989) und den geltenden **Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten** (Verordnung (EU) 679/2016, GvD Nr. 196/2003). Alle Informationen im Sinne des Art. 13 der Verordnung (EU) 679/2016 (nachstehend Verordnung) sind auf der Internetseite des Istat abrufbar unter:

[www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

**Verantwortlicher der Datenverarbeitung:** Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist das Nationalinstitut für Statistik Istat, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma, das im Rahmen der Datensammlung und -verarbeitung dem Direktor der Zentraldirektion für die Datensammlung und dem Direktor der Zentraldirektion für Bevölkerungsstatistik und Volkszählung spezifische Aufgaben und Funktionen in Verbindung mit der Datenverarbeitung erteilt hat (Art. 2- quaterdecies GvD Nr. 196/2003).

**Datenschutzbeauftragter:** Der Datenschutzbeauftragte des Istat ist unter folgenden Adressen erreichbar:

Istat – Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma;

E-Mail: [responsabileprotezionedati@istat.it](mailto:responsabileprotezionedati@istat.it)

**Zwecke der Verarbeitung:** Die Daten werden gesammelt und verarbeitet, um ein statistisches Bild über die wichtigsten strukturellen Merkmale der Bevölkerung auf nationaler, regionaler und lokaler Ebene zu erstellen. Die Ziele der Zählung und der Erhebungsbereich sind im Allgemeinenen Zählungsplan angegeben, der auf der Internetseite des Istat unter folgender Adresse abrufbar ist:

[www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

**Rechtsgrundlage:** Die Daten werden zur Produktion von amtlichen statistischen Informationen und daher zur Wahrnehmung einer **Aufgabe im öffentlichen Interesse**, die dem Istat anvertraut ist, verarbeitet (Art. 1, Absatz 2 und Art. 15 GvD Nr. 322/1989); die Erhebung ist im gesamtstaatlichen Statistikprogramm 2020-2022 (Kode IST-02494), das mit DPR vom 11. Juli 2023 genehmigt wurde, enthalten. Das aktuelle gesamtstaatliche Statistikprogramm ist auf der Internetseite des Istat unter

[www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa](http://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa) einsehbar.

**Datenquellen:** Zusätzlich zu den Daten, die über den Fragebogen erhoben werden, werden auch Daten aus Verwaltungsquellen und anderen statistischen Arbeiten verwendet, wie vom Gesetz Nr. 205 vom 27. Dezember 2017 (Art. 1, Absatz 228), vom geltenden gesamtstaatlichen Statistikprogramm und vom Allgemeinenen Zählungsplan vorgesehen, einsehbar auf der Internetseite des Istat unter

[www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

Diese Daten werden für die Auswahl der Stichprobe und die Validierung einiger Variablen verarbeitet.

**Auftragsverarbeiter (Art. 28 der Verordnung):** ernannt werden Gemeinden und Präfekturen jeweils in der Person des Verantwortlichen des Gemeindezählungsamtes (UCC) und des Verantwortlichen des Landeszahlungsamtes (UPC), der Ansprechpartner des Unternehmens, das für die Verwaltung der grünen Nummer 800.188.802 beauftragt ist, sowie die Kontaktperson des Service Desk.

[www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-soggetti-esterni-trattamento-dati](http://www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-soggetti-esterni-trattamento-dati)

**Verbreitung der Daten:** Die Daten werden vom Istat in zusammengefasster Form und jedenfalls so verbreitet, dass keine Rückschlüsse auf Personen, welche die Daten bereitgestellt haben oder auf die sich die Daten beziehen, möglich sind, wodurch strengste Vertraulichkeit gewährleistet wird. Sollte es aufgrund besonderer Wissensansprüche, die im Gesamtstaatlichen Statistikprogramm ermittelt wurden, im Sinne des Art. 13, Absatz 3-bis, GvD Nr. 322/1989 erforderlich sein, können die Daten der Dauerzählung vom Istat auch in nicht zusammengefasster Form oder mit einer Häufigkeit von weniger als drei Einheiten, mit den im Gesamtstaatlichen Statistikprogramm angegebenen Einschränkungen verbreitet werden.

**Offenlegung der Daten:** Die Daten können vom Istat ausschließlich zu statistischen Zwecken den Rechtssubjekten des gesamtstaatlichen Statistiksystems (Art. 6, Absatz 1, Buchst. b), GvD Nr. 322/1989) und der Europäischen Kommission (EUROSTAT) (Verordnung (EG) Nr. 763/2008) mitgeteilt werden. Dieselben Daten können, ohne direkte identifizierende Elemente, ausschließlich zu Zwecken wissenschaftlicher Forschung unter den Bedingungen und mit den Modalitäten gemäß Art. 5-ter GvD Nr. 33/2013 und Verordnung (EU) Nr. 557/2013 mitgeteilt werden.

**Aufbewahrung der Daten:** Zu den Zwecken dieser Erhebung werden die Daten 120 Jahre lang für die Ausführung weiterer statistischer Verarbeitungen gespeichert, um die Überprüfung der Qualität der statistischen Daten und die Ausarbeitung von Langzeitdaten zu gewährleisten.

**Rechte der betroffenen Personen:** Das Istat gewährleistet im Rahmen der Verordnung die Ausübung der Rechte der betroffenen Personen (Art. 15 ff.), mit Ausnahme des Widerspruchsrechtes (Art. 21, Punkt 6) und des Rechtes auf Datenübertragbarkeit (Art. 20, Punkt 3). Die Ausübung des Rechtes auf Berichtigung wird gemäß den Modalitäten gewährleistet, die in Art. 6-bis des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 322/1989 und in Art. 11 des Verhaltenskodex für die Verarbeitung zu statistischen Zwecken oder für die wissenschaftliche Forschung im Rahmen des Gesamtstaatlichen Statistiksystems (Anhang A.4 des GvD Nr. 196/2003) angegeben sind. Die Ausübung der vorgenannten Rechte kann dem **Datenschutzbeauftragten** des Istat an die obengenannten Adressen schriftlich mitgeteilt werden. Die betroffene Person kann zudem Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einlegen oder die zuständigen Gerichtsstellen einschalten (Art. 77 und Art. 79 der Verordnung), wenn sie der Ansicht ist, dass die Verarbeitung ihrer Daten gegen die Verordnung verstößt.

Codice questionario: CAMPO\_1

Gentile Signora, Gentile Signore,

la Sua famiglia è stata inclusa dall'Istat – Istituto Nazionale di Statistica – nel Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni del 2024 che raccoglie informazioni sulle principali caratteristiche della popolazione sul territorio italiano. Ogni anno Istat estrae casualmente una lista di famiglie residenti al 1° gennaio in un campione di Comuni.

La rilevazione si svolge dal **7 ottobre al 23 dicembre 2024** e prevede di rispondere ad un questionario.

**Rispondere al questionario è un obbligo** per le famiglie coinvolte ed è prevista l'applicazione di sanzioni nei casi previsti nel paragrafo "Obbligo di risposta e sanzioni" alla pagina seguente.

## COME RISPONDERE AL QUESTIONARIO

Dal **7 OTTOBRE** al **9 DICEMBRE** può collegarsi all'indirizzo <https://raccoltadati.istat.it/questionario> e inserire le credenziali contenute nel box a lato o utilizzare lo SPID o la CIE dell'intestatario di questa lettera.

Dal **12 novembre** al **23 dicembre** se non ha compilato il questionario online sarà contattata da un operatore del Suo Comune per un'intervista telefonica o faccia a faccia.

Per tutto il periodo della rilevazione può recarsi presso i Centri Comunali di Rilevazione (CCR), dove potrà utilizzare un pc con accesso ad internet per compilare il questionario autonomamente o tramite intervista condotta da un operatore comunale.

## CREDENZIALI DI ACCESSO

**CODICE UTENTE** (codice fiscale dell'intestatario):

**XXX XXX XXXXX XXXXX**

**PIN:**

**XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX**



Tutte le informazioni raccolte sono necessarie per la produzione di statistiche ufficiali a beneficio del Paese e sono trattate nel pieno rispetto delle norme sulla protezione dei dati personali. La partecipazione della Sua famiglia è fondamentale.

Grazie per la collaborazione.

Il Direttore Astat

Il Presidente Istat

## PER RICEVERE AIUTO

Rivolgersi al Numero Verde gratuito **800.188.802**. Il servizio è attivo tutti i giorni (sabato e domenica inclusi) dal 1° ottobre al 23 dicembre, dalle ore 9.00 alle ore 21.00

Scrivere alla casella di posta elettronica [censimento.lista@istat.it](mailto:censimento.lista@istat.it)

Recarsi in uno dei Centri Comunali di Rilevazione istituiti presso il Comune. I recapiti sono disponibili all'indirizzo <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni>



## RIFERIMENTI NORMATIVI

Tutta la normativa di riferimento è disponibile all'indirizzo:

[www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

## OBBLIGO DI RISPOSTA E SANZIONI

La fornitura dei dati richiesti dall'Istat è obbligatoria ai sensi dell'art. 7 del decreto legislativo n. 322/1989 e del DPR 11 luglio 2023, di approvazione del Programma statistico nazionale 2020-2022, aggiornamento 2022 e dell'allegato elenco delle rilevazioni che comportano l'obbligo di risposta per i soggetti privati. La mancata fornitura dei dati o la fornitura dei dati scientemente errati o incompleti comporterà l'avvio di un procedimento sanzionatorio, ai sensi degli artt. 7 e 11 del d.lgs. n. 322/1989 e del citato DPR 11 luglio 2023 (allegato "Elenco dei lavori (Sdi e Sda) compresi nel Psn 2020-2022, aggiornamento 2022 per i quali la mancata fornitura dei dati configura violazione dell'obbligo di risposta"). La normativa di riferimento è disponibile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo:

[www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

## TRATTAMENTO DEI DATI

I dati trattati dall'Istat per le finalità del **Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni** sono tutelati dal **segreto statistico** (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposti alla normativa in materia di **protezione dei dati personali** (Regolamento (UE) 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003).

Tutte le informazioni ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 (di seguito Regolamento) sono disponibili anche sul sito internet dell'Istat all'indirizzo:

[www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

**Titolare del trattamento:** il titolare del trattamento è l'Istat - Istituto nazionale di statistica, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma che, per le attività di raccolta e di elaborazione dei dati, ha designato al trattamento dei dati personali, rispettivamente, il Direttore della Direzione centrale per la raccolta dati e il Direttore della Direzione centrale per le statistiche demografiche e il censimento della popolazione (art. 2-quaterdecies d.lgs. n. 196/2003).

**Responsabile della protezione dei dati:** il Responsabile della protezione dei dati dell'Istat è raggiungibile ai seguenti indirizzi: Istat – Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma;  
e-mail: [responsabileprotezionedati@istat.it](mailto:responsabileprotezionedati@istat.it)

**Finalità del trattamento:** i dati sono raccolti e trattati per produrre un quadro informativo statistico sulle principali caratteristiche strutturali della popolazione a livello nazionale, regionale e locale. Gli obiettivi censuari e il campo di osservazione sono specificati nel Piano generale di censimento, consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo:

[www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

**Base giuridica:** i dati sono trattati per la produzione di informazione statistica ufficiale e, quindi, per l'esecuzione di un **compito di interesse pubblico** affidato all'Istat (art. 1, comma 2, e art. 15 d.lgs. n. 322/1989); l'indagine è inserita nel Programma statistico nazionale 2020-2022, aggiornamento 2022 (codice IST-02494), approvato con DPR 11 luglio 2023. Il Programma statistico nazionale in vigore è consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo:

[www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa](http://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa)

**Fonti dei dati:** oltre ai dati raccolti con il questionario, saranno utilizzati dati provenienti da fonti amministrative e da altri lavori statistici, come previsto dalla legge n. 205 del 27 dicembre 2017 (art. 1, comma 228), dal Programma statistico nazionale in vigore e dal Piano generale di censimento, consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo:

[www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

Tali dati sono trattati per la selezione del campione di riferimento e la validazione di alcune variabili di interesse.

**Responsabili del trattamento (art. 28 Regolamento):** sono designati i Comuni e le Prefetture, rispettivamente nella persona del responsabile dell'Ufficio Comunale di Censimento (UCC) e del responsabile dell'Ufficio Provinciale di Censimento (UPC), il referente della società incaricata della gestione del numero verde 800.188.802 e il referente del Service Desk.

[www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-soggetti-esterni-trattamento-dati](http://www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-soggetti-esterni-trattamento-dati)

**Diffusione dei dati:** i dati saranno diffusi dall'Istat in forma aggregata, e comunque secondo modalità che non rendano possibile risalire alle persone che li forniscono o a cui si riferiscono, assicurando così la massima riservatezza agli interessati. Ove risulti necessario per soddisfare le particolari esigenze conoscitive individuate nel Programma statistico nazionale ai sensi dell'art. 13, comma 3-bis, del decreto legislativo n. 322/1989, i dati risultanti dal censimento potranno essere diffusi dall'Istat anche in forma disaggregata, ossia con frequenza inferiore alle tre unità, nei limiti e con le modalità indicati nello stesso Programma statistico nazionale.

**Comunicazione dei dati:** i dati potranno essere comunicati dall'Istat, esclusivamente per fini statistici, ai soggetti del Sistema statistico nazionale (art. 6, comma 1, lett. b), d.lgs. n. 322/1989) e alla Commissione europea (EUROSTAT) (Regolamento (CE) n. 763/2008). I medesimi dati, privi di identificativi diretti, potranno inoltre essere comunicati, per finalità di ricerca scientifica, alle condizioni e secondo le modalità previste dall'art. 5-ter del d.lgs. n. 33/2013.

**Conservazione dei dati:** i dati saranno conservati per 120 anni per la realizzazione di ulteriori trattamenti statistici finalizzati a garantire la verifica della qualità del dato statistico e la realizzazione di basi dati longitudinali.

**Diritti degli interessati:** l'Istat garantisce, nei limiti previsti dal Regolamento, l'esercizio dei diritti degli interessati (artt. 15 e ss.), ad esclusione del diritto di opposizione al trattamento (art. 21, par. 6) e di quello di portabilità dei dati (art. 20, par. 3). L'esercizio del diritto di rettifica è garantito secondo le modalità indicate all'art. 6-bis del decreto legislativo n. 322/1989 e all'art. 11 delle "Regole deontologiche per i trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale" (allegato A.4 al d.lgs. n. 196/2003). Per l'esercizio dei predetti diritti è possibile scrivere al **Responsabile della protezione dei dati** dell'Istat agli indirizzi sopra indicati. L'interessato ha, inoltre, il diritto di presentare reclamo al Garante per la protezione dei dati personali o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 77 e art. 79 Regolamento) qualora ritenga che il trattamento dei propri dati sia effettuato in violazione del Regolamento.